

präsentiert von:



[www.madeku.de](http://www.madeku.de)



Herzlich Willkommen zum „14. Markt der Kulturen 2016“ unter dem diesjährigen Motto: „Fremde werden Freunde“ auf dem Pirnaer Marktplatz

# MARKT DER KULTUREN

FESTWOCHE IN DER PIRNAER ALTSTADT

25.-29. Mai



# MARKT DER KULTUREN

DAS INTERKULTURELLE FEST AUF DEM PIRNAER MARKTPLATZ

## 28. Mai 10-21 Uhr

### BANDA INTERNATIONALE

MUSIKER VON FERN UND NAH

### FREIHEIT UND ICH

AUSSTELLUNG

REGGAEHASE BOOOO

FEUERSHOW

Gesprächsecke „Schwatz mit!“

... u.a. Gäste aus Politik, Gesellschaft, Behörden

Vi.S.d.P. Sebastian Reißig, Aktion Zivilcourage e. V., ange Straße 43, 01796 Pirna

- 25.5. 20.00 **DER SCHWARZE NAZI FILM UNIWERK**  
Eintritt frei Alte Feuerwache, Obere Burgstr. 6b
- 26.5. 19.00 **ACTS OF GOODNESS THEATER Q24**  
Eintritt 4 EUR, ab 14 Jahren
- 27.5. 19.00 **MILENA ODA: NENNEN SIE MICH AUSLÄNDER**  
**LESUNG STADTBIBLIOTHEK**  
Eintritt frei, anschließend Gespräch mit Autorin
- 21.30 **MEIN HERZ TANZT**  
**OPEN AIR KINO BINATIONALES INTERNAT**  
Eintritt 4 EUR, ab 14 Jahren
- 28.5. 11.00 **THEATERMACHER: WO IST DAS PROBLEM?**  
**THEATER Q24**  
Eintritt frei, anschließend Fingerfood Bufett
- 21.00 **DJ-MIX**  
**PARTYNACHT UNIWERK** Alte Feuerwache, Obere Burgstr. 6b
- 29.5. 10.30 **TISCHLEIN DECK DICH STADTFRÜHSTÜCK**  
**MARKTPLATZ**



### „Markt der Kulturen“ am Sonnabend

Mehrere tausend Gäste lassen sich auch dieses Jahr von dem bunten Angebot an Informationsständen, dem 11-stündigen Bühnenprogramm und Kulinarischem aus aller Welt inspirieren. Rund um das Pirnaer Rathaus präsentieren Vereine und Initiativen, Schulen, soziale und politische Organisationen sowie Einzelpersonen ihre Arbeit und geben Informationen zu Asyl, Migration, Menschenrechten, Zivilcourage, politischer Bildung und vielem mehr.

### „Fremde werden Freunde“

Der Kontakt zu Flüchtlingen und Asylsuchenden soll ein Aspekt des friedlichen Miteinanders und kulturellen Austausches in unserer Region sein. Besucher/-innen erhalten gezielte Informationen und Anregungen, um sich dem Thema und vielleicht auch dem einen oder anderen Neuankömmling anzunähern – im direkten Gespräch, über kulturelle Darbietungen oder kulinarische Gaumenfreuden.



### Erweitertes Rahmenprogramm von Mittwoch bis Sonntag

Eine Neuerung des 14. Markt der Kulturen ist das erweiterte Rahmenprogramm, welches das kulturelle Angebot um mehrere Tage und Veranstaltungsorte bereichert.

### AUSSTELLUNG

#### „Freiheit und ich“

Was heißt Freiheit eigentlich? Können Gesetze Freiheit wirklich regeln? Hat Freiheit auch Grenzen? „Freiheit und ich“ lenkt den Blick der Besucher auf das Spannungsverhältnis zwischen Freiheitsausübung und -einschränkung. An fünf Stationen werden die Bedeutung und die Auswirkungen der Freiheitsrechte für jeden einzelnen vor Augen geführt.



Bildnachweise: Aktion Zivilcourage e. V.; Nemetschek Stiftung



## 25.5. 20.00

### Das „Deutsche“ – gibt's das überhaupt?

Zusammengeschlagen von Nazis erwacht der Kongolese Sikumoya als "Deutscher aller Deutschen" aus dem Koma. Er überholt die Neonazis von rechts und macht sich daran, ihnen den Alleinvertragsanspruch auf ihre Ideologie streitig zu machen.

Der eindrucksvolle Independent-Film „Der schwarze Nazi“ läuft am Mittwoch, den 25.5. um 20 Uhr im Uniwerk. Der Eintritt ist frei.



## 25.5. 20.00

### Filmabend unter freiem Himmel

Am Freitag, den 27.5. um 21.30 Uhr ein öffentlicher Filmabend im Innenhof des Binationalen Internats statt. In Zusammenarbeit mit dem Dresdner Filmfest „Move it“ wird der israelisch-französisch-deutsche Film „Mein Herz tanzt“ gezeigt. Das Drama handelt von einem hochbegabten Palästinenser der als erster Araber an einer israelischen Eliteschule in Jerusalem aufgenommen wird und thematisiert dabei das schwierige Verhältnis zwischen Israelis und Palästinensern und die gegenseitigen Vorurteile. Der Eintritt ist frei.



## 28.5. OPEN AIR KONZERT

### Banda Internationale

Als abendlicher Höhepunkt spielt die Banda Internationale aus Dresden mit internationalen Musikern ihre feurige Mischung heißer Beats vom Balkan, psychedelischer Klänge aus dem Orient, tanzbarer Rhythmen aus Äthiopien und dramatischer Melodien aus Russland. Der Eintritt ist frei.



## 26.5. 19.00

### Gibt es das Gute?

Das Theaterstück „Acts of Goodness“ basiert auf Erzählungen junger Menschen in einem angeschlagenen Europa.

Welche Kräfte kann das Gute haben in einer Gesellschaft, die immer stärker mit sozialen Missständen und menschlicher Brutalität konfrontiert wird? Diese Frage stellt das Schauspiel von Matthias Andersson in einer Inszenierung der Landesbühnen Sachsen am Donnerstag, den 26.5. um 19 Uhr im Q24. Der Eintritt kostet 4 Euro. Das Stück ist für Jugendliche ab 14 Jahren geeignet. Der Eintritt ist frei.



## 28.5. 11.00

### „Wo ist das Problem?“

In dem von jugendlichen Flüchtlingen und Jugendlichen aus dem Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge im Rahmen eines theaterpädagogischen Projektes entwickelten, mobilen Theaterstückes setzen sich die Beteiligten damit auseinander, was die aktuelle Flüchtlingssituation für sie als Ankommende und als „Alteingesessene“ bedeutet. Die Theatermacher Pirna laden zur Premiere am Samstag, den 28.5. um 11 Uhr ins Q24. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. Im Anschluss gibt es ein Buffet vom Kochprojekt „Kochen über den Tellerrand“ der AG Asylsuchenden e.V. Der Eintritt ist frei.



## 28.5. PUPPENTHEATER

### Der Reggaease Boooo

Der König des Reggae Waldes hat den Proberaum geschlossen, weil er nicht mehr tanzen kann. Der Reggaease Boooo will unbedingt wieder Musik hören und bittet drei Tanzlehrer aus der ganzen Welt um Hilfe. Doch weder Mohammed Kamel noch Enrique Papagei noch Schlomo Katze können den alten muffigen König zum Tanzen bringen. Das gelingt erst der hübschen Häsin Josephine mit Unterstützung aller Kinder des Waldes. Der Eintritt ist frei.



## 27.5. 19.00

### Der Mensch hinter dem Ausländer

Kennen Sie das Gefühl, ein Ausländer zu sein? Was führt manche Nicht-Ausländer dazu, den Ausländer in ihrem Inland zu hinterfragen? Die tschechische deutsch schreibende Autorin Milena Oda Láska versucht in einer szenischen Lesung ihres Prosaessays „Nennen Sie mich Ausländer“ im Zusammenspiel mit dem deutschen Schauspieler Wolfgang Boos eine faire Chance des Miteinanders für beide Seiten zu erzielen. Dazu wird am Freitag, den 27.5. um 19 Uhr in den Gotischen Saal der



Stadtbibliothek geladen. Der Eintritt ist frei, es wird um eine Spende zugunsten der Aktion Zivilcourage e.V. gebeten. Im Anschluss besteht die Möglichkeit mit der Autorin ins Gespräch zu kommen.

## 28.5. 21.00

### „Abendliche Abschlussause“

Wenn die letzten Töne auf der Bühne vor dem Rathaus verklingen und die Stände auf dem Markt der Kulturen schließen, beginnt der Tanz in die Nacht im Uniwerk. Um 21 Uhr öffnen in der Oberen Burgstraße 6b die Pforten zur offiziellen Abschlussparty des Marktes der Kulturen mit einem bunten und tanzbaren Musikmix der Djs „DJ Doktor Telefonmann“ (Berlin) und DJ LU „Tipsypood“ (Dresden). Die Partynacht steht ganz im Zeichen der „Surf-Gitarren-Polka-Hop-Beats“. Dafür legt D.J. Doktor Telefonmann experimentelle Schlagermusik, Weltraum-Polka und Sesamstrassen-Elektro auf. Er verwendet zwei ehemalige Stasi-Telefone, an welchen er sich mit seinem Lötkolben vergangen hat.



## 29.5. 10.30

### Tischdecken-Spende und „Tischlein deck dich!-Stadtfrühstück“

Alle Einwohner, Gäste und Neuankömmlinge können an einer langen Tafel auf dem Pirnaer Obermarkt Platz nehmen. Nach Tischlein deck' dich-Art soll sich die Tafel mit Picknickausstattung und mitgebrachten Lieblingsspeisen und -getränken füllen. Kaffee und heißes Wasser für Tee sowie einige Brötchen und eine kleine Auswahl an Aufschnitt werden bereitgestellt. Für Kinder bieten wir ein Spiel- und Bastelangebot an. Ebenso gibt es eine Schlechtwetter-Variante im Rathaus. Ab sofort können Tischdecken zur Vorbereitung der Frühstückstafel im Büro der Aktion Zivilcourage e.V. abgegeben werden.

„Tischlein deck dich!“ BITTE MITBRINGEN: TASSE, TELLER UND BESTECK AUFSTRICH UND BELAG

### STADTFRÜHSTÜCK

